

Crooked Stilo - Acepto mi derrota¹

Kopiervorlage zu "Crooked Stilo – Acepto mi derrota, aus Prinz, Manfred (ed.): Rap Romania (ISBN 978-3-8382-0431-4)". Beispiele für den Unterrichtseinsatz finden sich im Buch.

	[El Lunático]:	
	Aquí me encuentro,	
	Yo solo en mi casa,	
	<u>Desorientado</u> ¹ ,	¹ <u>desorientado</u> : sin
5	No sé lo que me pasa,	orientación,
	Ella se fue y no he sido el mismo,	confundido
	No hubo <u>razón</u> ² ,	² <u>razón</u> : explicación,
	No sé por qué lo hizo,	causa, motivo
	<u>Usualmente</u> ³ esto no me importa,	³ <u>usualmente</u> :
10	Me olvido de una saliendo con otra,	normalmente
	Pero con ella es un poco diferente,	
	Tengo su <u>rostro</u> ⁴ constante en mi <u>mente</u> ⁵ ,	⁴ <u>rostro</u> : cara
	No me la puedo quitar de la cabeza,	⁵ <u>mente</u> : cabeza,
	Tengo su foto y una <u>copa</u> ⁶ en la mesa,	pensamiento
15	La pura <u>neta</u> ⁷ , soy un <u>desastre</u> ⁸ ,	⁶ <u>copa</u> : vaso
	He sufrido desde que marchaste,	⁷ <u>neta</u> : verdad
	<u>Aparento</u> ⁹ ser bien <u>macho</u> ¹⁰ ,	⁸ <u>desastre</u> : persona
	Pero esto se siente <u>gacho</u> ¹¹ ,	desordenada o
	Pasan los días,	desorientada
20	Parecen meses,	⁹ <u>aparentar</u> : pretender,
	No me hagas esto,	parecer
	Quiero que regreses...	¹⁰ <u>macho</u> : hombre,
		valiente
	La <u>huella</u> ¹² de tu <u>canto</u> ¹³ <u>echó raíces</u> ¹⁴ ,	¹¹ <u>gacho</u> : flojo, débil
25	Melina...	¹² <u>huella</u> : señal,
	Y vuelven a reír tus ojos grises,	marca, recuerdo
	Melina...	¹³ <u>canto</u> : voz que
		canta
	[El Duque]:	¹⁴ <u>echar raíces</u> :
30	Yo vivía en una fantasía,	establecerse y

¹ Alina Gleichner / Carmen Mittelstädt

Y pensaba que siempre iba a ser mía,
Mírame ahora me encuentro solo,
Desesperado¹⁵, ya no está a mi lado,
Mucho he sufrido por su ausencia¹⁶,
35 Sin paciencia¹⁷,
Es una sentencia¹⁸,
Cada minuto,
Cada segundo,
El dolor se siente más profundo¹⁹,
40 Yo la extraño²⁰,
y me hace daño²¹,
No la voy a olvidar aunque pasen los años,
Dime por qué ella se marchó,
Quizás fue por que su amor marchitó²²,
45 ¿Y como le hago? sigo enamorado
De esa mujer y yo sin poder expresarme,
Y que escuche mis palabras,
Pero ella no me acepta a mí mis llamadas.
50 La huella de tu canto echó raíces,
Melina...
Y vuelven a reír tus ojos grises,
Melina...
55
[El Duque]:
Hoy mi vida no tiene sentido,
Sin ti a mi lado dime pa' qué²³ vivo,
Nunca sabes lo que tienes,
60 Y si no lo aprecias²⁴ al final tú lo pierdes,
Muchas fotos,
Muchos recuerdos,
En esta vida nada es eterno²⁵,
Pero extraño tu piel y tu aroma,
65 No quisiera verte con otra persona.

[El Lunático]:

persistir en un lugar

¹⁵ desesperado: sin
esperanzas o
perspectivas

¹⁶ ausencia: tiempo
durante el que una
persona no está

¹⁷ paciencia:
capacidad de esperar

¹⁸ sentencia: sanción,
condena

¹⁹ profundo: hondo,
intenso

²⁰ extrañar: echar de
menos, sentir la falta
de algo / alguien

²¹ daño: dolor

²² marchitar: secarse,
hacerse viejo, perder
vida (flores)

²³ pa' qué: para qué
(col.)

²⁴ apreciar: valorar,
estimar, respetar

²⁵ eterno: infinito,
para siempre

Aquí te escribo una nota,
Y finalmente acepto mi derrota²⁶,
70 En una copa prepararme un trago²⁷,
Para calmar²⁸ un corazón maltratado²⁹,
Es difícil cada día continuar,
Sin tu amor ya ni quiero respirar,
Mucho he sufrido ni sé pa' qué vivo,
75 Con este trago de este mundo me despido.

La huella de tu canto echó raíces,
Melina...
Y vuelven a reír tus ojos grises,
80 Melina...

²⁶ derrota: fracaso,
caída

²⁷ trago: bebida

²⁸ calmar: tranquilizar

²⁹ maltratado: herido,
dañado